



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
20 September 2013  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Двадцать четвертая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

**Австрия, Андорра\*, Аргентина, Армения\*, Бельгия\*, Болгария\*, Босния и Герцеговина\*, Венгрия\*, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Египет\*, Ирландия, Испания, Италия, Кипр\*, Коста-Рика, Латвия\*, Ливан\*, Литва\*, Люксембург\*, Мексика\*, Нидерланды\*, Норвегия\*, Парагвай\*, Польша, Португалия\*, Румыния, Словакия\*, Словения\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Уругвай\*, Финляндия\*, Франция\*, Хорватия\*, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция\*, Швейцария, Эстония: проект резолюции**

**24/...**

### **Произвольные задержания**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

*ссылаясь* на статьи 9–11 и 14–22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

*ссылаясь также* на резолюции Комиссии по правам человека 1991/42 от 5 марта 1991 года и 1997/50 от 15 апреля 1997 года, а также на резолюции Совета по правам человека 6/4 от 28 сентября 2007 года, 10/9 от 26 марта 2009 года, 15/18 от 30 сентября 2010 года и 20/16 от 6 июля 2012 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года о Совете по правам человека,

*ссылаясь* на резолюцию Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и резолюцию 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

1. *подчеркивает* важность работы Рабочей группы по произвольным задержаниям;
2. *с интересом принимает к сведению* последний доклад Рабочей группы<sup>1</sup>, включая содержащиеся в нем рекомендации;
3. *просит* соответствующие государства учитывать мнения Рабочей группы и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ей мерах;
4. *призывает* Рабочую группу продолжать ее работу по подготовке проекта базовых принципов и руководящих положений в соответствии с просьбой Совета по правам человека, содержащейся в его резолюции 20/16, и предлагает Рабочей группе представить Совету доклад о ходе прогресса в разработке базовых принципов и руководящих положений в ходе следующего интерактивного диалога с Советом;
5. *предлагает* всем государствам представить ответы на вопросник, распространенный Рабочей группой в целях разработки проекта основных принципов и руководящих положений;
  6. *также предлагает* всем государствам:
    - a) учитывать должным образом рекомендации Рабочей группы;
    - b) принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их законодательство, нормативные акты и практика и впредь соответствовали действующим в этих областях международным стандартам и применимым международно-правовым актам;
    - c) уважать и поощрять право каждого, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, быть в срочном порядке доставленным к судье или другому должностному лицу, уполномоченному законом осуществлять судебную власть, и предстать перед судом в течение разумного срока или быть освобожденным;
    - d) уважать и поощрять в соответствии с их международными обязательствами право каждого человека, лишённого свободы вследствие ареста или задержания, на разбирательство его или ее дела судом, чтобы суд мог безотлагательно принять решение о законности его или ее задержания и распорядиться о его или ее освобождении, если задержание незаконно;
    - e) обеспечить, чтобы право, упомянутое в пункте d) выше, уважалось также в случаях административного задержания, включая административные задержания в связи с законодательством о государственной безопасности;
    - f) обеспечить, чтобы каждый, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, имел достаточное время и возможности для подготовки своей защиты, включая возможность сноситься и общаться с защитником по его или ее выбору;
    - g) обеспечить, чтобы условия предварительного содержания не подрывали справедливый характер судебного разбирательства;
    - h) предоставить гарантии в рамках любой формы задержания против незаконного или произвольного лишения свободы;

---

<sup>1</sup> A/HRC/22/44.

7. *призывает также* все государства сотрудничать с Рабочей группой и серьезно рассмотреть возможность позитивного ответа на ее просьбы о посещениях, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;

8. *с озабоченностью отмечает*, что определенная часть призывов Рабочей группы к незамедлительным действиям по-прежнему остается без ответа, и настоятельно призывает соответствующие государства уделять необходимое внимание призывам к незамедлительным действиям, которые направляет им Рабочая группа, исходя исключительно из гуманитарных принципов и не предвешая ее возможные окончательные выводы, а также сообщению по тому же делу в соответствии с регулярной процедурой рассмотрения жалоб;

9. *призывает* Рабочую группу в соответствии с ее методами работы продолжать представлять соответствующему государству актуальную подробную информацию, касающуюся утверждений о произвольном задержании, в целях содействия оперативному и предметному реагированию на эти сообщения без ущерба для необходимости сотрудничества соответствующего государства с Рабочей группой;

10. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что Рабочая группа все чаще получает информацию о репрессивных мерах в отношении лиц, относительно которых был направлен призыв к незамедлительным действиям или вынесено мнение или которые применяли рекомендацию Рабочей группы, и призывает соответствующие государства принять надлежащие меры для предупреждения таких действий и борьбы с безнаказанностью путем привлечения виновных к суду и предоставления жертвам надлежащих средств правовой защиты;

11. *выражает* глубокую признательность государствам, которые расширили сотрудничество с Рабочей группой и ответили на ее просьбы о предоставлении информации и предлагают всем соответствующим государствам проявить такой же дух сотрудничества;

12. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что Рабочая группа была проинформирована об освобождении некоторых лиц, на чье положение было обращено ее внимание, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще неурегулированных случаев;

13. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы еще на три года в соответствии с резолюцией 1991/42 и 1997/50 Комиссии по правам человека и резолюцией 6/4 Совета по правам человека;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь, в частности в отношении кадров и ресурсов, необходимых для эффективного выполнения ее мандата, в особенности в связи с осуществлением поездок на места;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о произвольных задержаниях в соответствии со своей программой работы.